



## Domande frequenti: Autoiniettori di epinefrina nei programmi di assistenza per l'infanzia

### Che cos'è un autoiniettore di epinefrina?

Un autoiniettore di epinefrina è un dispositivo medico utilizzato per somministrare al soggetto l'epinefrina, denominata anche adrenalina. L'epinefrina viene utilizzata per curare rapidamente l'anafilassi, cioè una grave reazione allergica. Le allergie ad alcuni alimenti o farmaci, a punture di insetti o al lattice possono causare gravi reazioni allergiche.

### Quali sono i nuovi requisiti relativi all'autoiniettore di epinefrina per i programmi di assistenza per l'infanzia?

Tutti i programmi di assistenza per l'infanzia disciplinati in base agli Articoli 47 e 43 del Codice sanitario della Città di New York (New York City Health Code) devono disporre in loco di almeno due autoiniettori di epinefrina con aghi retrattili. Questi autoiniettori devono avere il dosaggio corretto per la somministrazione ai bambini. Ogniqualevolta è presente un bambino, è necessario che in loco si trovi almeno un membro dello staff che sia stato adeguatamente istruito sull'uso dell'autoiniettore.

Questo nuovo requisito è valido per tutti i programmi di assistenza per l'infanzia disciplinati in base agli Articoli 43 e 47 del Codice sanitario della Città di New York (New York City Health Code), inclusi i programmi che prevedono di non somministrare altri medicinali.

### Dove è possibile reperire gli autoiniettori di epinefrina per il mio programma?

A partire dall'autunno 2018, il Dipartimento della salute fornirà gratuitamente due autoiniettori, prodotti da Kaléo, a tutti i programmi di assistenza per l'infanzia di gruppo e ai programmi di assistenza per l'infanzia in contesto scolastico.

Per ricevere gli autoiniettori gratuiti, lo staff del programma di assistenza per l'infanzia deve seguire il corso di formazione per l'uso degli autoiniettori e deve inviare tramite e-mail le copie dei certificati di completamento del corso di formazione, insieme al proprio numero dell'organizzazione del programma (DCID), all'indirizzo [autoinjector@health.nyc.gov](mailto:autoinjector@health.nyc.gov) entro il 1° ottobre 2018. Ogniqualevolta è presente un bambino, è necessario che in loco si trovi almeno un membro dello staff adeguatamente preparato. Il Dipartimento della salute (Health Department) raccomanda che almeno due membri dello staff seguano il corso di formazione.

Una volta ricevuto un attestato di formazione, il Dipartimento della salute invierà per posta gli autoiniettori gratuiti al programma di assistenza per l'infanzia.



Español | 繁體中文 | Русский | Italiano | Kreyòl ayisyen | 한한한



[nyc.gov/health](http://nyc.gov/health)



“child care operator” (operatore dei servizi di assistenza per l'infanzia)

## Quali sono i contenuti del corso di formazione?

Nell'ambito del corso di formazione vengono impartite nozioni relative a:

- Segni e sintomi di gravi reazioni allergiche, inclusa l'anafilassi.
- Dosaggio di epinefrina raccomandato per adulti e bambini.
- Modalità di conservazione e somministrazione con l'autoiniettore di epinefrina.
- Come procedere dopo la somministrazione di una dose di epinefrina.

Questo corso di formazione è diverso dal corso di formazione sulla somministrazione dei medicinali (Medication Administration Training, MAT). La certificazione MAT **non** è obbligatoria per la somministrazione dell'epinefrina; nello Stato di New York, il possesso di una certificazione MAT non vale come attestato di formazione per l'uso dell'autoiniettore di epinefrina.

## In che modo è possibile seguire il corso di formazione per l'uso dell'autoiniettore di epinefrina?

È possibile seguire il corso sia attraverso lezioni frontali che online. Un istruttore approvato dallo Stato di New York terrà una serie di lezioni sull'uso dell'autoiniettore di epinefrina.

Per avere un elenco di **istruttori per lezioni frontali**, consultare il sito web [Programma di sviluppo professionale: Programma di formazione e istruzione per la prima infanzia \(Professional Development Program: Early Childhood Education and Training Program\)](#). Una volta entrati nel sito, spuntare la casella "Medication Administration Training (MAT)", quindi selezionare la propria Contea. Gli istruttori MAT indicati offrono i seguenti corsi di formazione obbligatori: "Panoramica sulla somministrazione di medicinali d'emergenza, incluso l'autoiniettore di epinefrina pronto all'uso" (Emergency Medication Administration Overview Including Stock Epinephrine Auto-Injector). I nominativi di altri istruttori approvati per i corsi di formazione frontali sono reperibili in [The Aspire Registry](#), all'interno del programma New York Works for Children.

Le seguenti organizzazioni offrono corsi di **formazione online**:

- [Code Ana: Formazione sull'uso dell'autoiniettore di epinefrina](#)
- [La Croce Rossa Americana: Corso online sull'uso dell'autoiniettore di epinefrina e sull'anafilassi.](#)

## Quando si prevede che il Dipartimento della salute inizierà a comminare sanzioni?

Il Dipartimento della salute attiverà i programmi di formazione sui nuovi requisiti a partire dall'autunno 2018. Il Dipartimento della salute inizierà a inviare notifiche di violazione soggette a sanzioni a partire dal 1° gennaio 2019.



Español | 繁體中文 | Русский | Italiano | Kreyòl ayisyen | 한한한



[nyc.gov/health](http://nyc.gov/health)



"child care operator" (operatore dei servizi di assistenza per l'infanzia)

### **Dove devo conservare gli autoiniettori di epinefrina?**

Gli autoiniettori devono essere facilmente accessibili in casi d'emergenza per i membri dello staff adeguatamente istruiti sul loro uso. Conservare gli autoiniettori in un'area a cui i bambini *non* abbiano accesso. Designare almeno un membro dello staff come responsabile della conservazione, manutenzione, smaltimento degli autoiniettori, e di verificare inoltre che questi ultimi non siano scaduti.

### **L'autoiniettore di epinefrina può essere utilizzato su un bambino che non ha trascorsi di gravi reazioni allergiche?**

Sì. I membri dello staff adeguatamente preparati possono somministrare l'epinefrina a un bambino con sintomi di anafilassi, anche in assenza di trascorsi di gravi reazioni allergiche.

### **Come deve comportarsi lo staff dopo la somministrazione di una dose di epinefrina?**

- Chiamare il 911 per richiedere l'assistenza medica d'emergenza, anche se i sintomi del bambino migliorano, e informare il genitore o il tutore legale del bambino.
- Segnalare l'episodio al Dipartimento della salute, chiamando il numero 646-632-6100 entro 24 ore dalla somministrazione dell'epinefrina.
- Consegnare l'autoiniettore usato ai soccorritori d'emergenza.
- Segnalare l'episodio nell'apposito registro del programma, in cui devono essere riportate patologie, incidenti e lesioni fisiche. Il registro degli episodi deve essere messo a disposizione del Dipartimento della salute, se richiesto. In questa sede è necessario indicare:
  - nome e data di nascita del bambino;
  - data e ora dell'episodio;
  - nomi e ruoli dei membri dello staff e di altri adulti presenti al momento dell'episodio;
  - descrizione dell'episodio e delle procedure di follow-up.

### **Il mio programma deve aggiungere il nuovo requisito sull'autoiniettore di epinefrina all'interno del piano sulla sicurezza?**

Sì, è necessario aggiornare il piano scritto indicando il luogo di conservazione, le procedure adottate per verificare che gli autoiniettori non siano scaduti, il nome e il ruolo del membro dello staff responsabile della conservazione, manutenzione e smaltimento degli autoiniettori.

### **I genitori possono mettere a disposizione i propri autoiniettori di epinefrina per i figli?**

Sì, i genitori o i tutori legali possono mettere a disposizione il proprio autoiniettore di epinefrina, ma devono fornire anche il consenso scritto e l'autorizzazione medica; inoltre, devono dare istruzioni allo staff sul suo utilizzo.



Español | 繁體中文 | Русский | Italiano | Kreyòl ayisyen | 한한한



[nyc.gov/health](https://nyc.gov/health)



“child care operator” (operatore dei servizi di assistenza per l'infanzia)

## Quale documentazione medica è necessaria per i bambini sottoposti ad assistenza?

Il programma deve prevedere la presenza di una dichiarazione medica aggiornata e depositata per ciascun bambino sottoposto ad assistenza. Per un bambino con allergie identificate o con necessità speciali di assistenza sanitaria, il programma deve prevedere un piano di assistenza sanitaria individuale, messo a punto dai genitori del bambino e dall'operatore sanitario. I genitori devono informare lo staff del programma in merito al piano sanitario individuale, in occasione della prima giornata di partecipazione del bambino al programma.

## Sono previsti altri requisiti nell'ambito del programma per la somministrazione di medicinali, oltre all'epinefrina?

Tutto lo staff può somministrare pomate, lozioni, creme, spray da banco, incluse lozioni solari e repellenti per insetti, previo consenso dei genitori.

Per somministrare altri medicinali, lo staff deve completare la formazione MAT (Medication Administration Training) approvata dall'Ufficio per i servizi a minori e famiglie (Office of Children and Family Services, OCFS). Il MAT istruisce i partecipanti sulla manipolazione, somministrazione, conservazione e smaltimento in sicurezza dei medicinali da banco e con prescrizione medica, illustra le autorizzazioni e le istruzioni necessarie, fornisce informazioni sulle condizioni mediche, quali allergie e asma, offre linee guida per la gestione delle situazioni d'emergenza.

Dopo che lo staff ha ottenuto la certificazione MAT, il programma di assistenza per l'infanzia viene preparato con la collaborazione di un consulente sanitario, per mettere a punto un piano di assistenza sanitaria e sicurezza. Dopo la firma del consulente, il programma deve essere trasmesso al rispettivo [ufficio locale competente in materia di assistenza per l'infanzia](#) per avviare l'iter di approvazione.



Español | 繁體中文 | Русский | Italiano | Kreyòl ayisyen | 한한한



[nyc.gov/health](http://nyc.gov/health)



“child care operator” (operatore dei servizi di assistenza per l'infanzia)